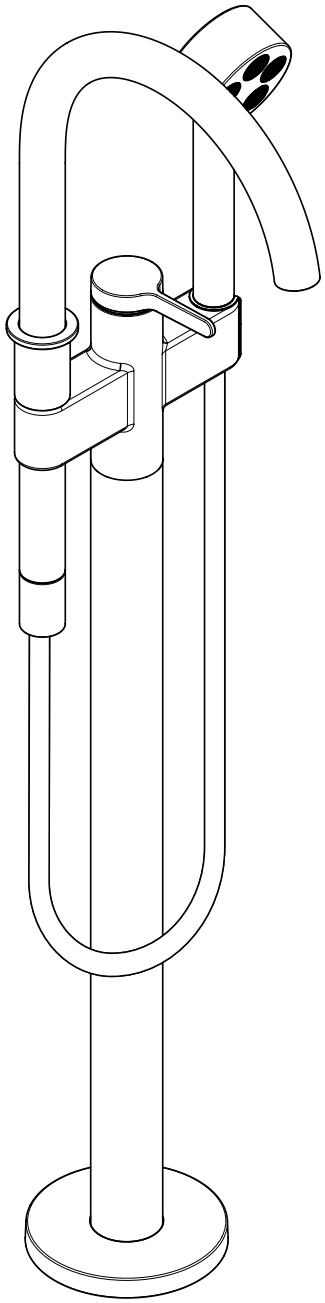
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 2
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 3
EN / Instructions for use / Assembly instructions 4
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 5
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 6
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 7
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 8
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 9
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



AXOR One
48440XXX

INSTALLATION

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisantes physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée.

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

/ Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.

/ Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.

/ Le joint à filtre fourni avec la pomme de douche à main doit être installé afin de retenir des impuretés du système de conduites. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pieces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



ETALONNAGE (voir pages 34)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



ENTRETIEN (voir pages 34)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis (voir pages 37)



DIMENSIONS (voir pages 39)



DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 39)
① Douchette
② Bec déverseur



PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 40)
XXX = Couleurs
020 = Polished Chrome
130 = Polished Bronze
140 = Brushed Bronze
250 = Brushed Gold-Optic
260 = Brushed Chrome
300 = Polished Redgold
310 = Brushed Redgold
330 = Polished Black Chrome
340 = Brushed Black Chrome
670 = Matt Black
800 = Stainless Steel Optic
820 = Brushed Nickel
830 = Polished Nickel
930 = Polished Brass
950 = Brushed Brass
990 = Polished Gold-Optic

ACCESSOIRES EN OPTION (ne fait pas partie de la fourniture)



jeu de rallonge 60 mm #93882000 (voir pages 40)



NETTOYAGE (voir pages 35)



INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 36)



CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT (voir pages 38)

DYSFONCTIONNEMENT	ORIGINE	SOLUTION
/ Pas assez d´eau	/ Joint-filtre de douchette encrassé	/ Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
/ Dureté de fonctionnement	/ Cartouche défectueuse, entartrée	/ Nettoyer l' aérateur ou le changer éventuellement
/ Le mitigeur goutte	/ Cartouche défectueuse	/ Changer la cartouche
/ La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	/ Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été intervertis	/ Montez le bloc de fonction à 180° (voir pages 37)
/ La chauffe-eau instantané ne s'allume pas	/ Joint-filtre de douchette encrassé	/ Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
	/ Réducteur de débit non démonté	/ Démonter le réducteur de débit de la douchette

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ The mesh washer must be insert to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C/4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



ADJUSTMENT (see page 34)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.



MAINTENANCE (see page 34)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



Hot and cold supplies are reversed (see page 37)



DIMENSIONS (see page 39)



FLOW DIAGRAM (see page 39)
① Hand shower
② Bath Spout



SPARE PARTS (see page 40)
XXX = Colors
020 = Polished Chrome
130 = Polished Bronze
140 = Brushed Bronze
250 = Brushed Gold-Optic
260 = Brushed Chrome
300 = Polished Redgold
310 = Brushed Redgold
330 = Polished Black Chrome
340 = Brushed Black Chrome
670 = Matt Black
800 = Stainless Steel Optic
820 = Brushed Nickel
830 = Polished Nickel
930 = Polished Brass
950 = Brushed Brass
990 = Polished Gold-Optic

SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)



extension 60 mm #93882000 (see page 40)

CLEANING (see page 35)



OPERATION (see page 36)



TEST CERTIFICATE (see page 38)

FAULT	CAUSE	REMEDY
/ Insufficient water	/ Shower filter seal dirty	/ Clean filter seal between shower and hose
/ Mixer stiff	/ Cartridge defective, calcified	/ Clean aerator, replace as necessary
/ Mixer dripping	/ Cartridge defective	/ Exchange cartridge
/ Spout temperature does not correspond with temperature set	/ Hot and cold supplies are reversed	/ Install function block turned through 180° (see page 37)
/ Instantaneous heater didn't work	/ Shower filter seal dirty	/ Clean filter seal between shower and hose
	/ Flow limiter in handshower isn't removed	/ Remove flow limiter

ASSEMBLY (see page 33)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ ممنوع إستخدام المنتج كمقبض. يجب تركيب مقبض منفصل.

⚠ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري:	70°C / 4 الدقيقة
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!	

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

الضبط (راجع صفحة 34)

ضبط تحديد المياه الدافئة. لا ينصح باستخدام محدّد المياه الدافئة مع سخان المياه الوقتي.

الصيانة (راجع صفحة 34)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة (راجع صفحة 37)

أبعاد (راجع صفحة 39)

رسم للصرف (راجع صفحة 39)
① الدش اليدوي
② مدخل مياه للبانيو

قطع الغيار (راجع صفحة 40)
XXX = الألوان
020 = Polished Chrome
130 = Polished Bronze
140 = Brushed Bronze
250 = Brushed Gold-Optic
260 = Brushed Chrome
300 = Polished Redgold
310 = Brushed Redgold
330 = Polished Black Chrome
340 = Brushed Black Chrome
670 = Matt Black
800 = Stainless Steel Optic
820 = Brushed Nickel
830 = Polished Nickel
930 = Polished Brass
950 = Brushed Brass
990 = Polished Gold-Optic

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة 60 مم #93882000 (راجع صفحة 40)

التنظيف (راجع صفحة 35)

التشغيل (راجع صفحة 36)

شهادة اختبار (راجع صفحة 38)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
/ الماء غير كافٍ	/ سدادة مصفاة الدش متسخة	/ نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
/ الخلاط ثقيل الحركة	/ الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	/ قم بتنظيف / تغيير خلاط الهواء
/ تساقط قطرات مياه من الخلاط	/ الخرطوشة تالفة	/ قم بتغيير الخرطوشة
/ حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	/ تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	/ قم بتركيب الكتلة بالعكس 180 درجة (راجع صفحة 37)
/ السخان الفوري لا يعمل	/ سدادة مصفاة الدش متسخة	/ نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
	/ محدد التدفق غير مخلوع من الدش	/ انزع محدد التدفق من الدش

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

⚠ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.

⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörik engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdırlar. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.

⚠ Ürün tutma kolu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir tutma kolu monte edilmelidir.

⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

/ Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.

/ Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.

/ El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C/4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

AYARLAMA (bakınız sayfa 34)

Sıcak su sınırlamasının ayarlanması. Sıcak su kilidinin sürekli ısıtıcıyla kullanılması tavsiye edilmez.

BAKIM (bakınız sayfa 34)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)

Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı (bakınız sayfa 37)

ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 39)

AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 39)
① El duşu
② Küvet su girişi

YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 40)
XXX = Renkler
020 = Polished Chrome
130 = Polished Bronze
140 = Brushed Bronze
250 = Brushed Gold-Optic
260 = Brushed Chrome
300 = Polished Redgold
310 = Brushed Redgold
330 = Polished Black Chrome
340 = Brushed Black Chrome
670 = Matt Black
800 = Stainless Steel Optic
820 = Brushed Nickel
830 = Polished Nickel
930 = Polished Brass
950 = Brushed Brass
990 = Polished Gold-Optic

ÖZEL AKSESUARLAR (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Uzatma 60 mm #93882000 (bakınız sayfa 40)

TEMİZLEME (bakınız sayfa 35)

KULLANIMI (bakınız sayfa 36)

KONTROL İŞARETİ (bakınız sayfa 38)

ARIZA	SEBEP	YARDIM
/ Az su geliyor	/ Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	/ El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
/ Batarya kullanımı ağırlaşıyor	/ Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	/ Perlatör kireçlenmiş, kirlenmiş
/ Batarya su damlatıyor	/ Kartuş bozuk olabilir	/ Kartuşu değiştirin
/ Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkla aynı değil	/ Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	/ Fonksiyon bloğunu 180° döndürerek takın (bakınız sayfa 37)
/ Şofben çalışmıyor	/ Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	/ El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
	/ El duşunun içindeki akım limitleyici çıkartılmamış olabilir	/ Akım limitleyiciyi el duşundan çıkartın

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
	Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

GENEL MÜDÜR
Albert Emlek

MALIN

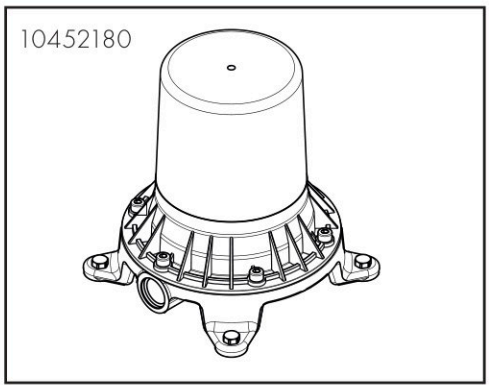
Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

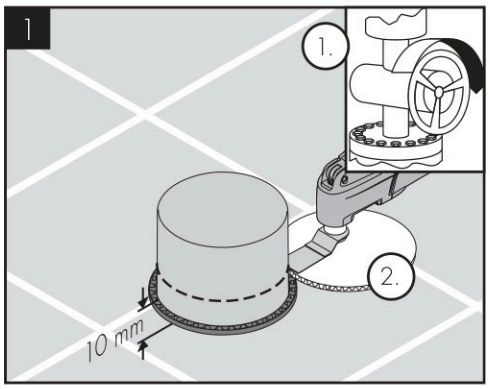
Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

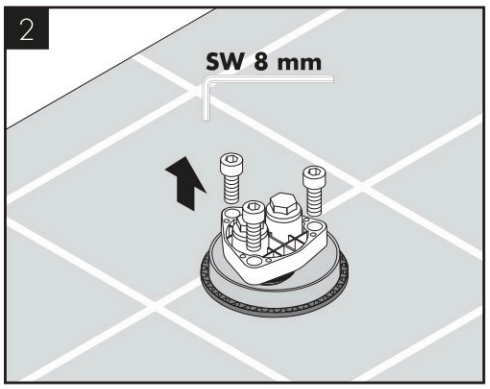
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

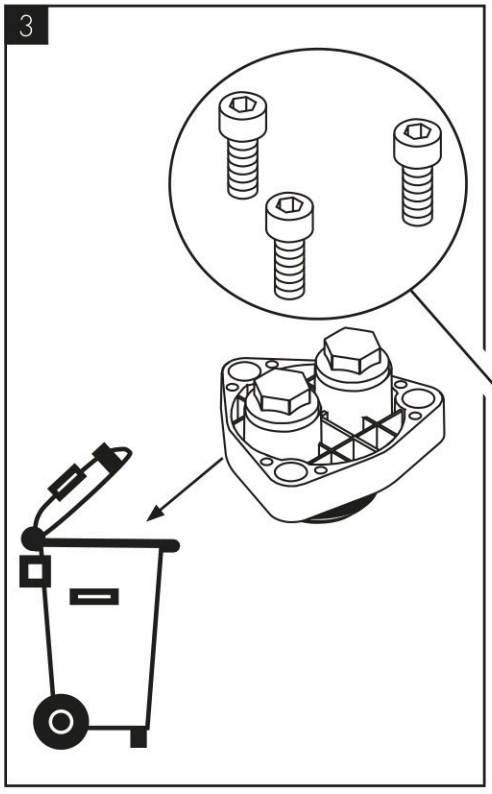
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

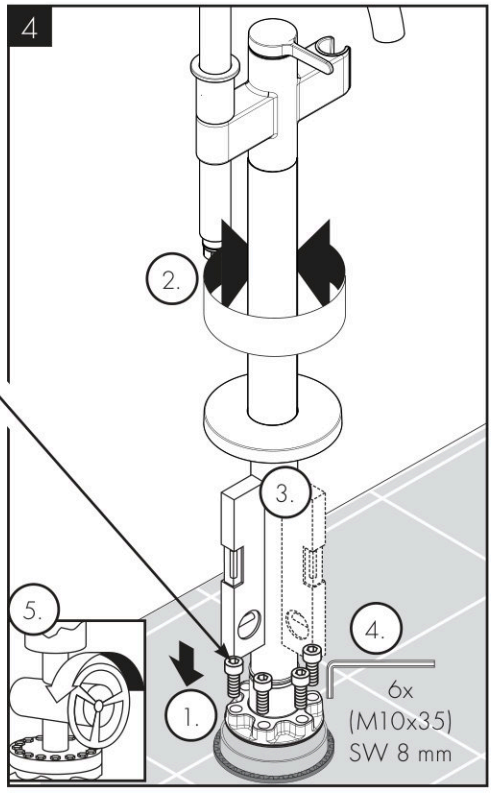
MONTAJI (bakınız sayfa 33)

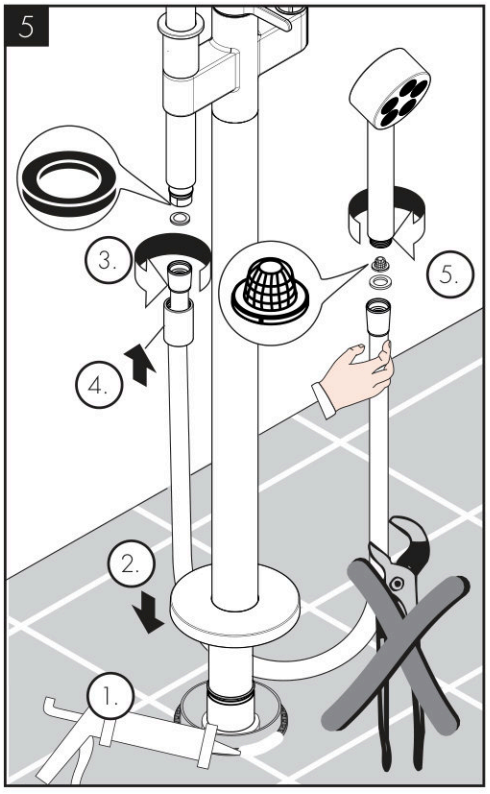

10452180

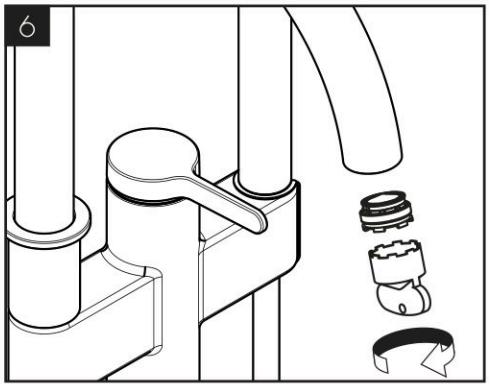

1
1.
2.
10 mm

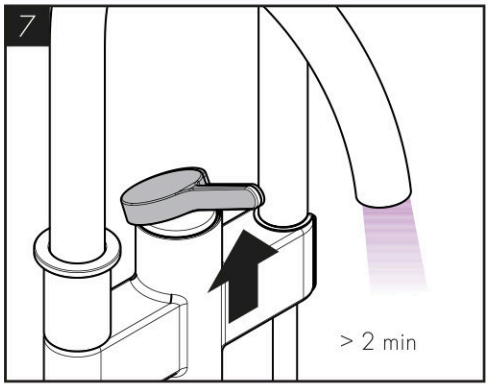

2
SW 8 mm

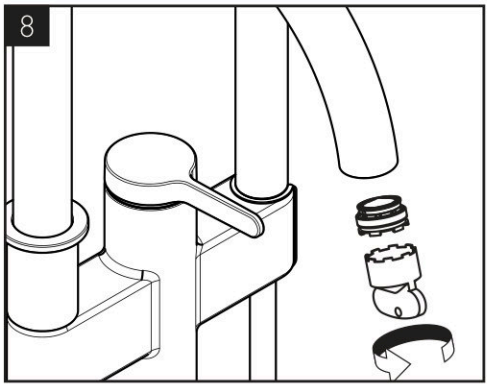

3


4
2.
3.
5.
4.
1.
6x
(M10x35)
SW 8 mm


5
3.
5.
4.
2.
1.


6

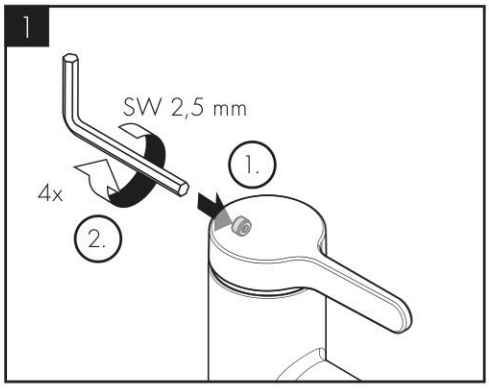

7
> 2 min

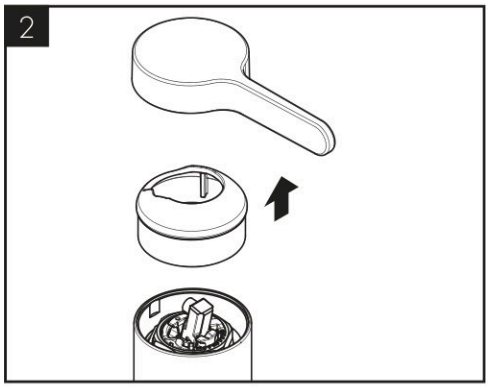

8

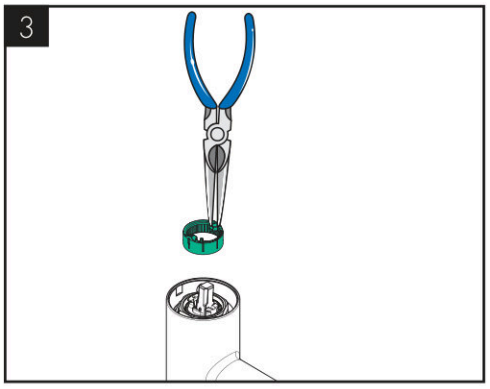

60 °C

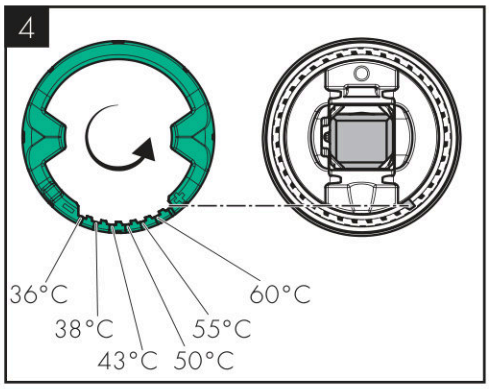

10 °C

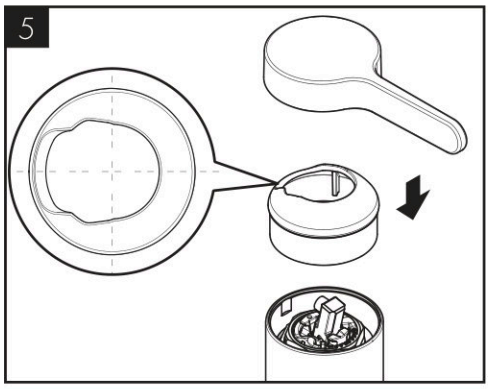

0,3 MPa
0,3 МПа
0,3 ميجابسكال

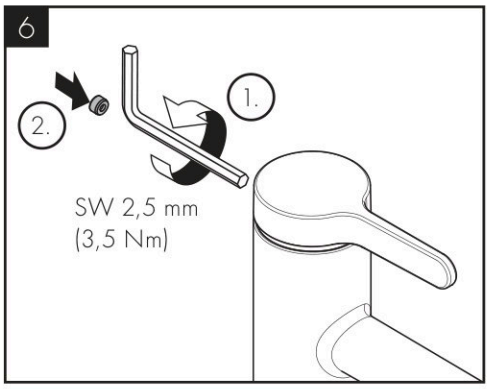

1
SW 2,5 mm
4x
1.
2.


2

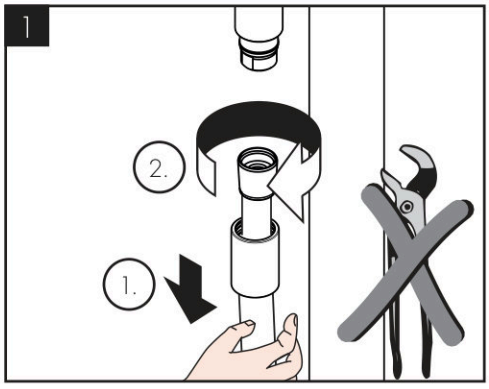

3

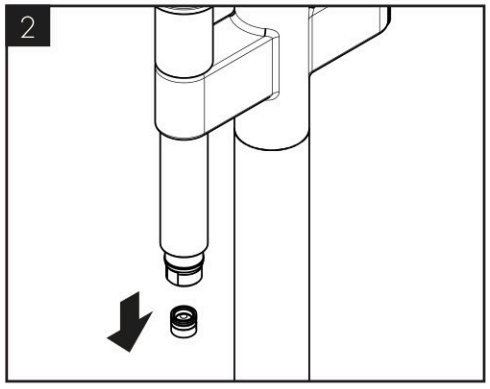

4
36°C
38°C
43°C
50°C
55°C
60°C

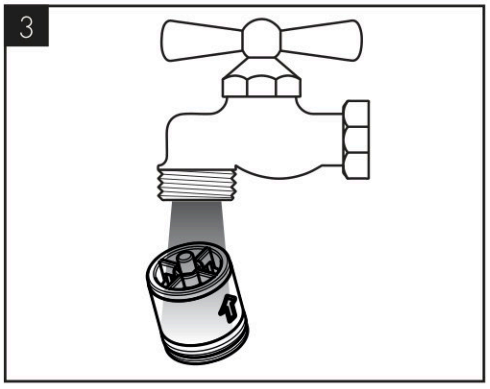

5

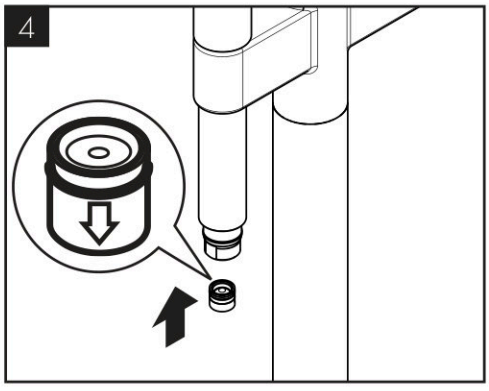

6
1.
2.
SW 2,5 mm
(3,5 Nm)

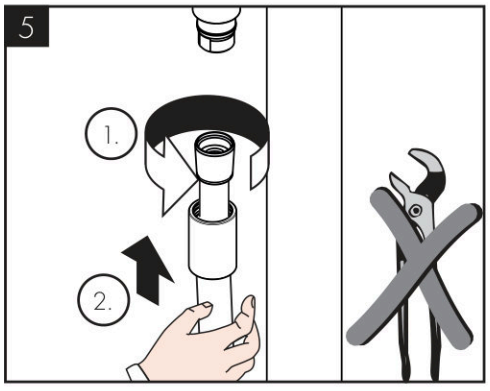



1
2.
1.

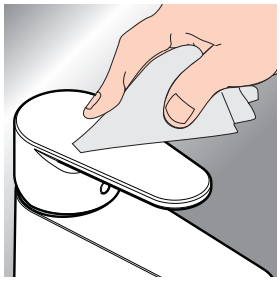

2


3


4


5
1.
2.

www.axor-design.com/cleaning-recommendation





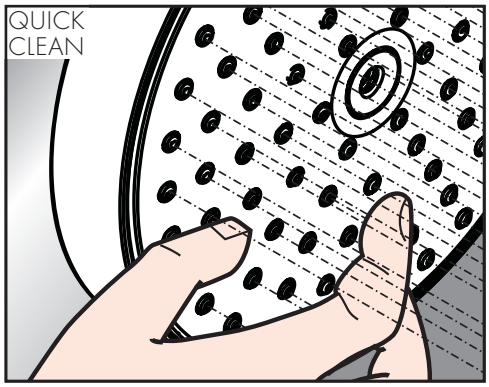


DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt

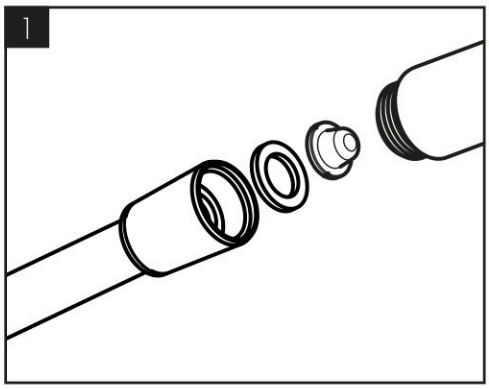
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт

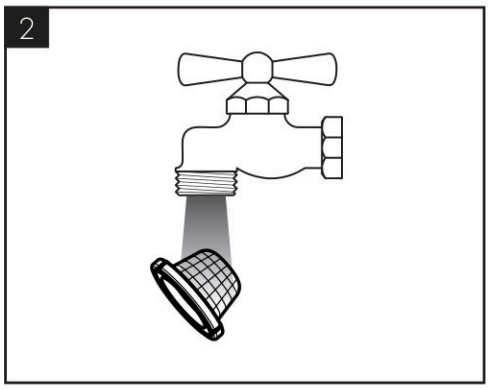
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

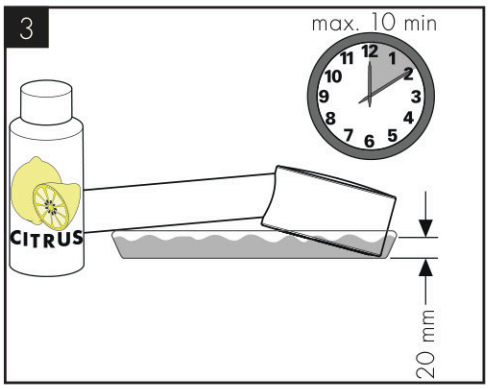


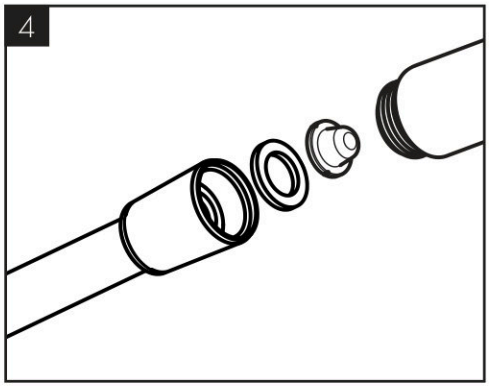
DE / Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
FR / La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
EN / Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
IT / Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
ES / Fácil aseo: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
NL / Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
DK / Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
PT / Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.

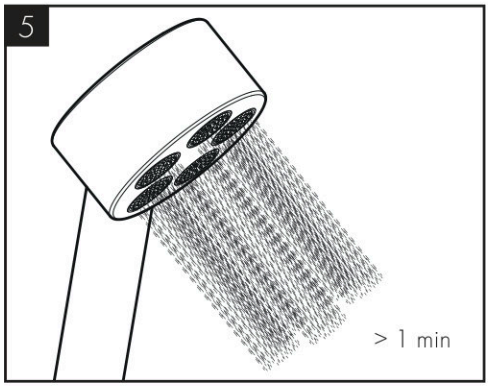
PL / Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
CS / Jednoduše čisté: Vapenné usazeniny můžete z nopků snadno odstranit otřením.
SK / Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
ZH / 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢.
RU / Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
FI / Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nypyistä.
SV / Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från nopporna.
LT / Paprasta švara: kalkės lengvai nugrandomos nuo kilpos.
HR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
RO / Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
EL / Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
SL / Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
ET / Lihtsalt puhas: lupja saab nuppudelt lihtsalt maha hõõruda.
LV / Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
SR / Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
NO / Simpel rengjøring: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
BG / Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтърси от удебеленията.
JP / 簡単に清掃: カルキはノズル部をこすることで簡単に除去できます.
UA / Просте очищення: потріть розпилювальні форсунки, щоб видалити вапняний наліт.
AR / إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.
TR / Sadece temiz: Kireç, düğümlerle kolayca ovalanabilir.
HU / Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
HE / צריך פשוט לנקות: שפשף את פיות ההתזה כדי להרחיק אבנית

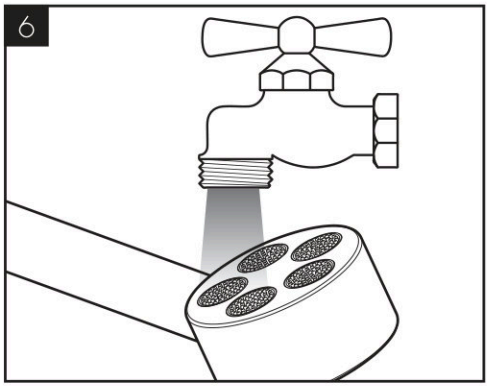

1

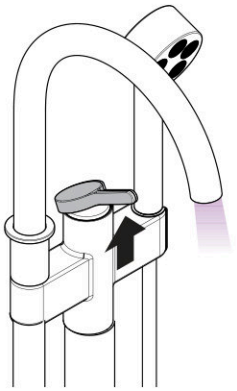

2

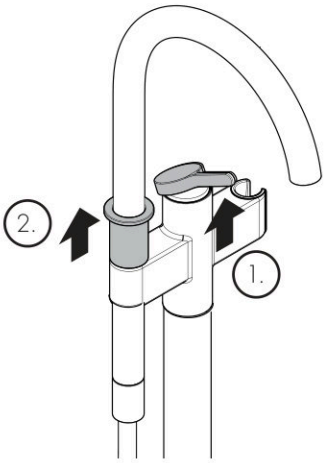

3
max. 10 min
CITRUS
20 mm

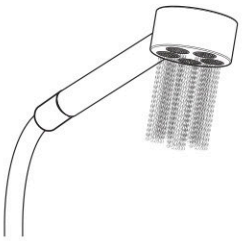

4

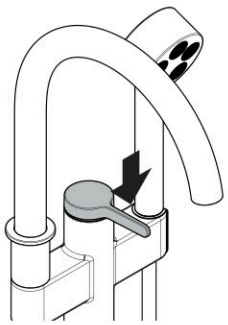

5
> 1 min

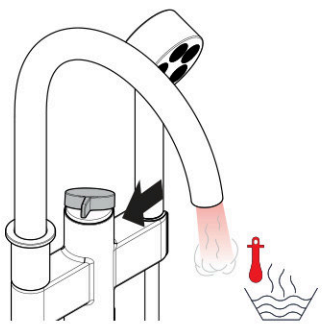

6



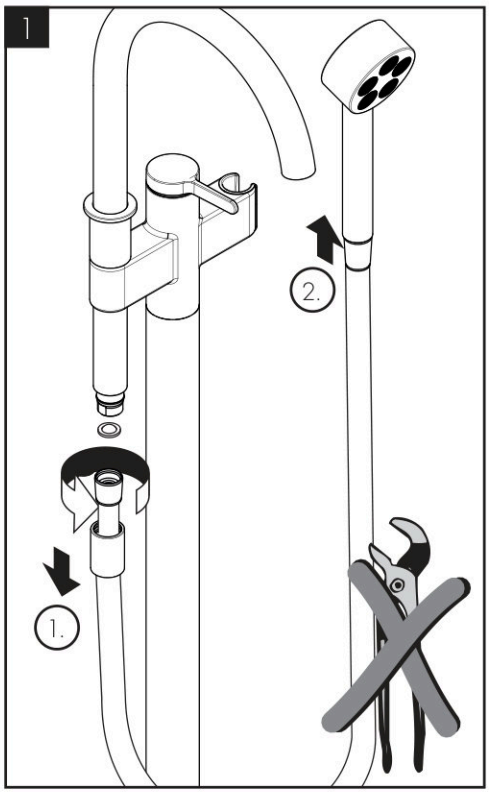

2.
1.

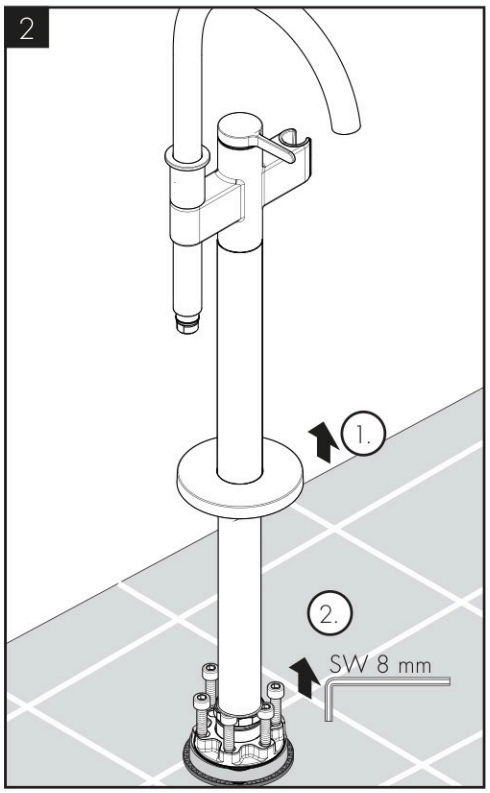


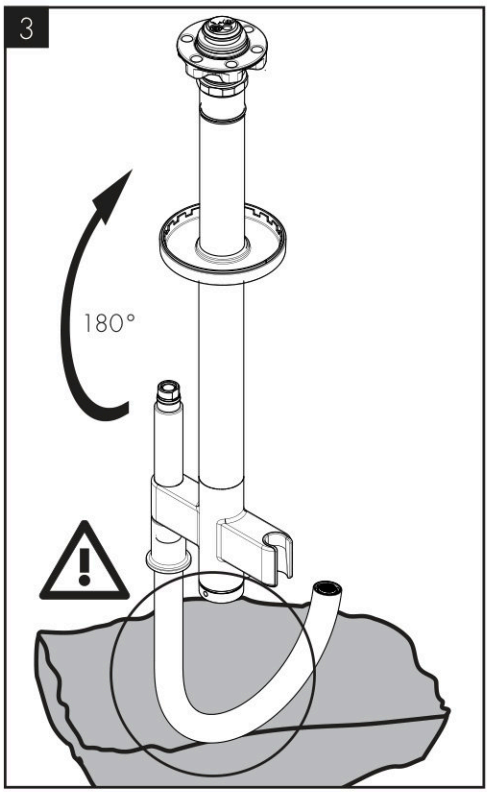


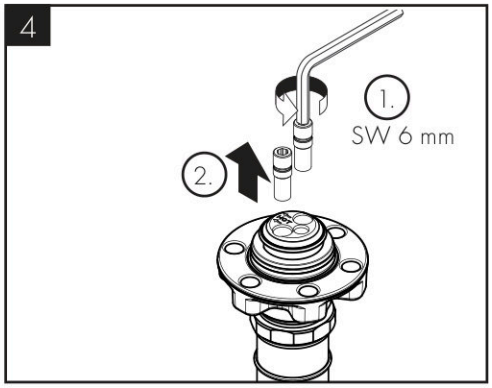


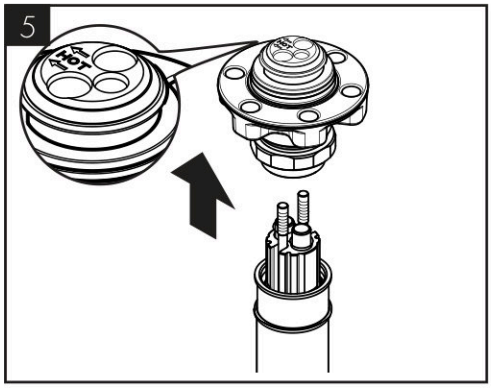


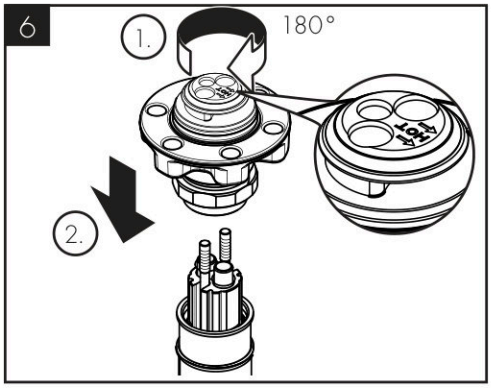

1
2.
1.

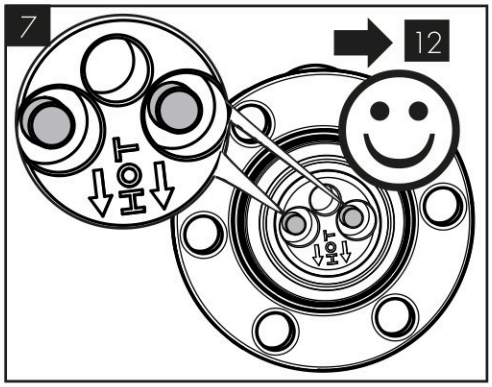

2
1.
2.
SW 8 mm

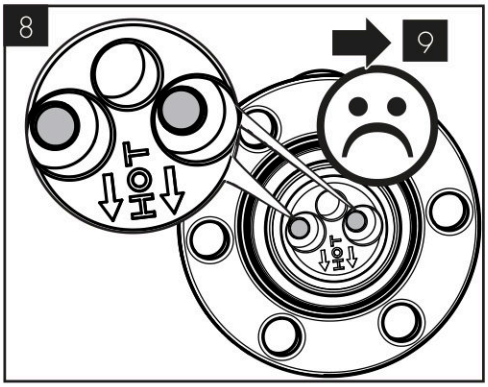

3
180°

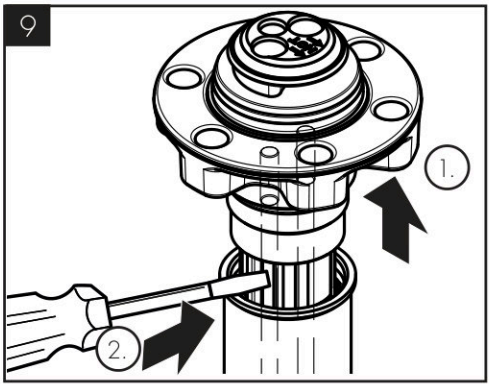

4
1.
SW 6 mm
2.

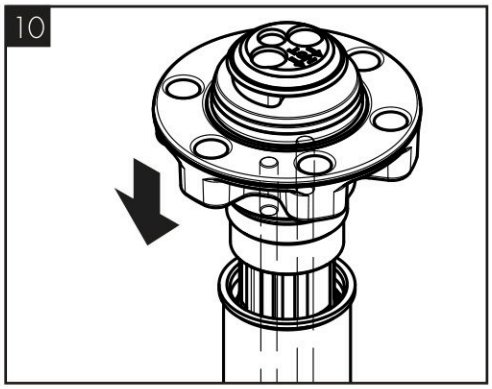

5

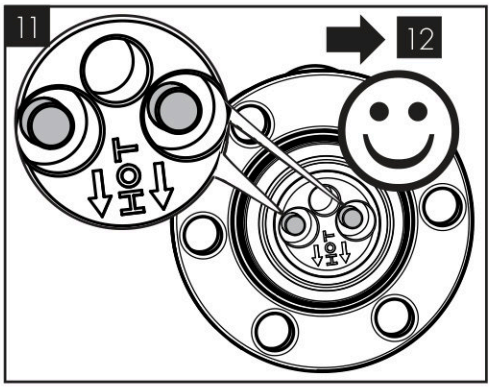

6
1.
180°
2.

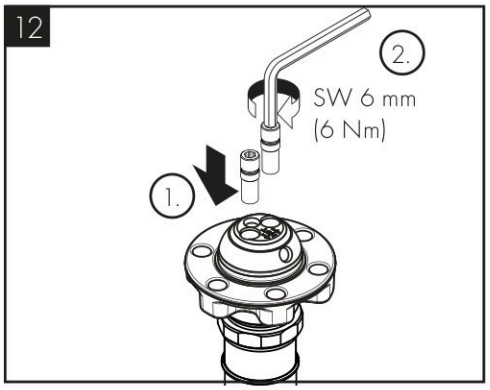

7
12

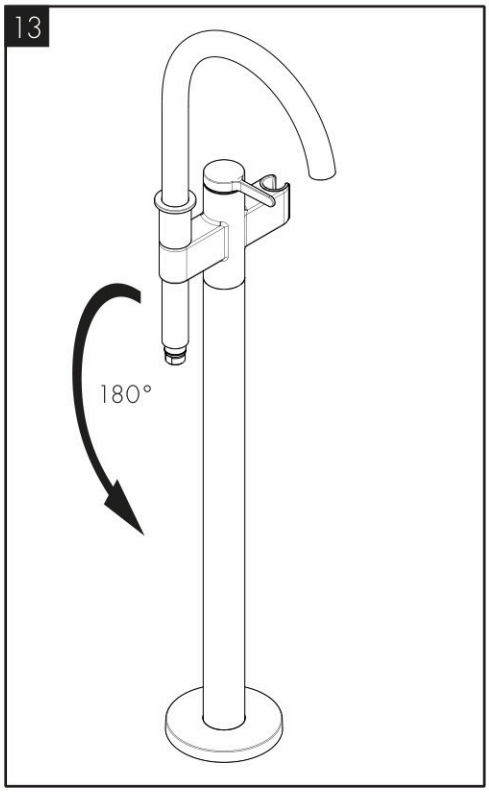

8
9

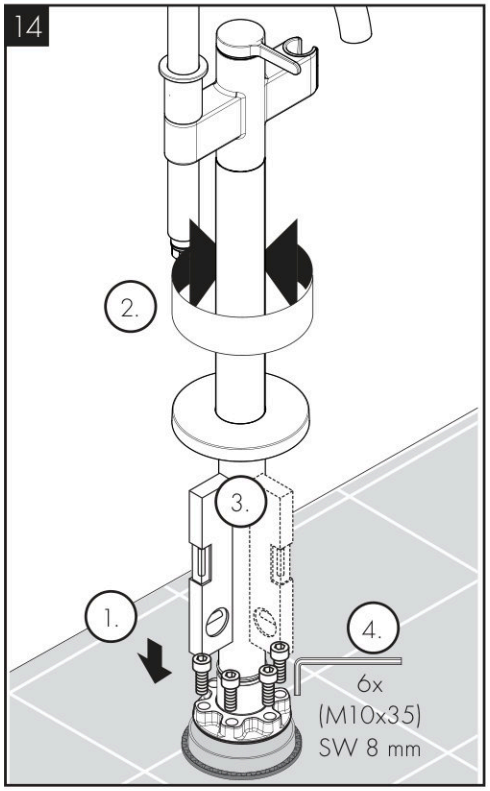

9
1.
2.

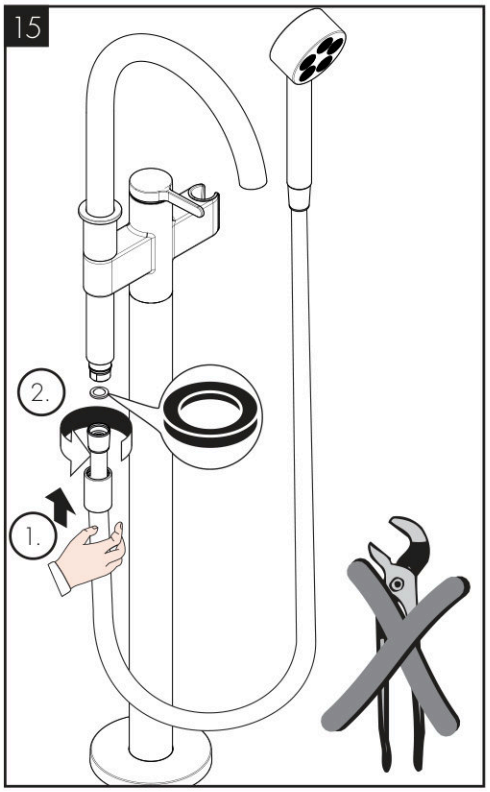

10


11
12


12
2.
SW 6 mm
(6 Nm)
1.



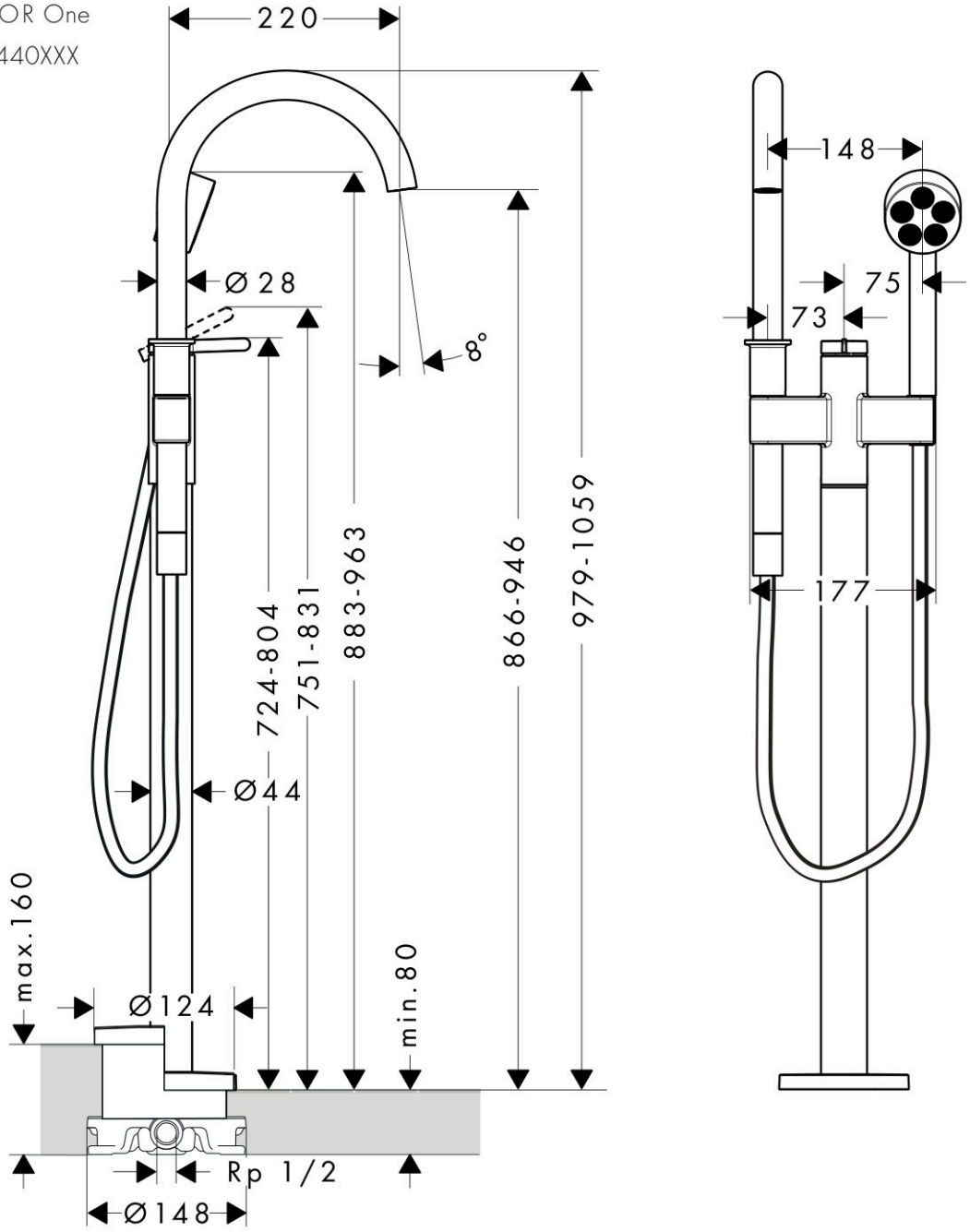




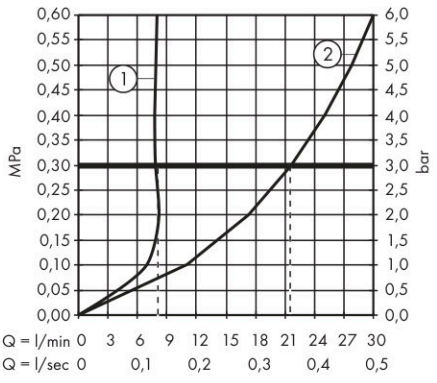
☑

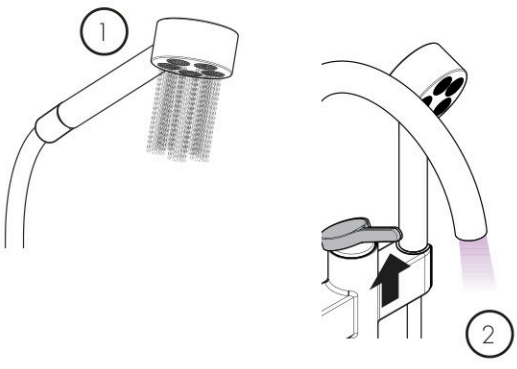
	P-IX	DVGW	SINTEF	NF	STF		ETA	GODKENDT TIL DRIKKEVAND
71400000						X		

AXOR One
48440XXX

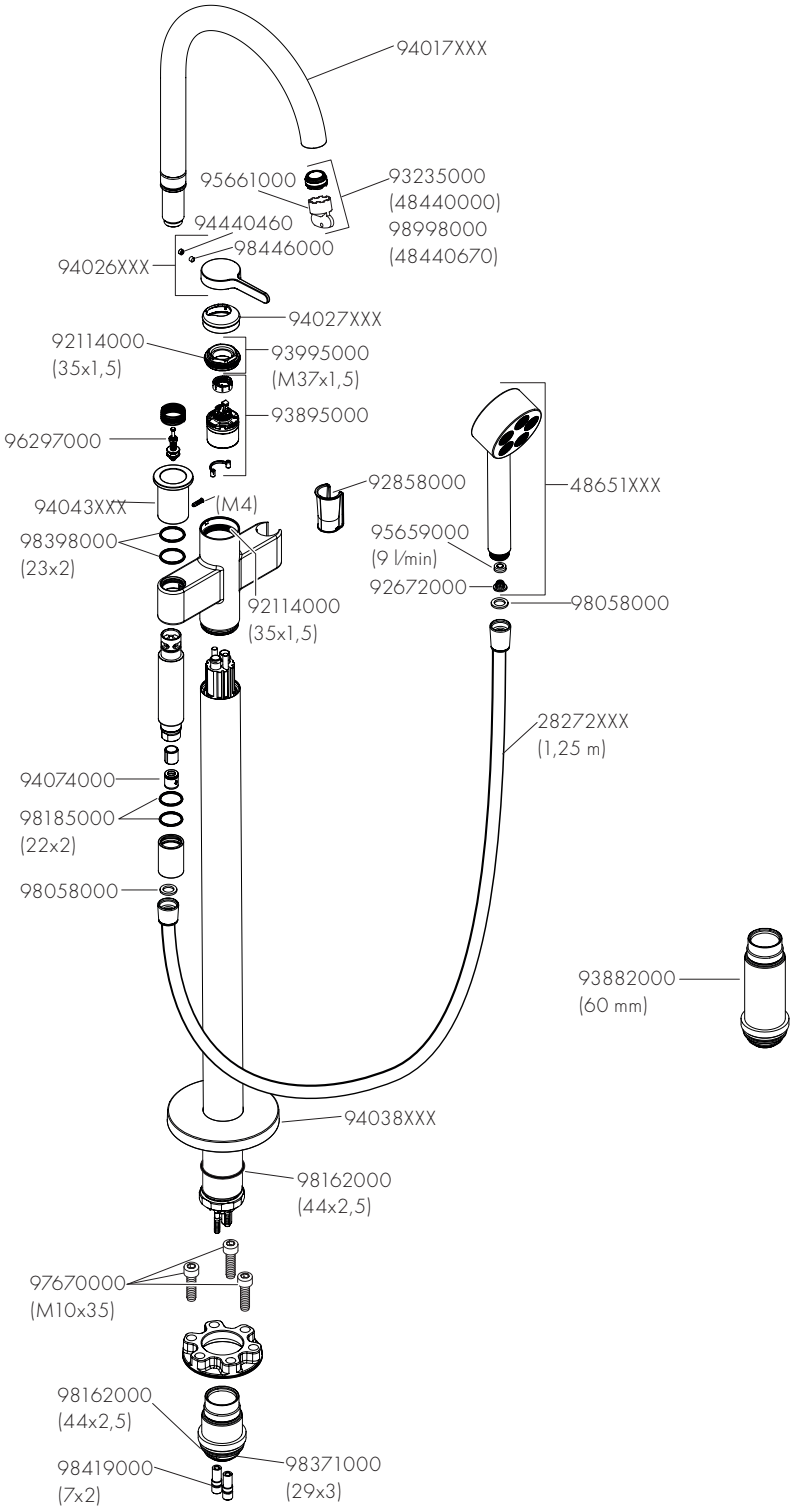


AXOR One
48440XXX





AXOR



AXOR / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5–9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

08/2023
9.07943.01